

sodastream® TERRA™

# LET'S GET STARTED

**REGISTREER NU!**  
EN ONTVANG 2 JAAR  
EXTRA GARANTIE

**ENREGISTREZ-VOUS  
MAINTENANT !**  
ET PROFITEZ DE 2 ANS  
DE GARANTIE

Scan of ga naar  
**Scannez** ou rendez-vous sur  
[sodastream.com/regt](https://sodastream.com/regt)



## HANDLEIDING MANUEL D'UTILISATION



HULP NODIG? BEL ONS:  
BESOIN DE D'AIDE ? APPELEZ-NOUS:

NL: 0800-0223637 | BE: 0800-74807 | LUX: 0800-28527




<b>Nederlands</b> .....	<b>2</b>
<b>Français</b> .....	<b>18</b>



# WELKOM BIJ DE BRUISENDE REVOLUTIE!

Maak jouw dag bruisend, zorg ervoor dat moeder natuur minder afval heeft en daardoor nog meer sprankelt!


Met jouw nieuwe bruiswatertoestel kun je met slechts één druk op de knop elke H<sub>2</sub>O in H<sub>2</sub>WOW veranderen!



In slechts 3 minuten kun je genieten van jouw eerste zelfgemaakte sprankelende drankje!

# INHOUD

<b>ALLES WAT JE NODIG HEBT VOOR EEN FRISSE START</b>	<b>4</b>
LEER JOUW TERRA KENNEN	5
<b>HOE WERKT HET</b>	<b>6</b>
QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER	6
SNAP-LOCK SYSTEEM	8
BRUISEN – HET MAGISCHE MOMENT	10
<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>12</b>
GEBRUIKERSLICENTIE	12
INSTALLATIE	13
ONDERHOUD	14
VOOR JOUW VEILIGHEID	15
BEPERKTE GARANTIE	16

 Lees voor je veiligheid de installatie- en veiligheidsinstructies op pagina 13 en 15 voordat je het bruiswatertoestel gebruikt. Bewaar deze instructies en geef ze aan eventuele volgende gebruikers. Voor meer informatie over onze bruiswatertoestellen, inclusief de gebruiksaanwijzing en oplossingen, ga naar [sodastream.nl](https://www.sodastream.nl)

# ALLES WAT JE NODIG HEBT VOOR EEN FRISSE START



soda**stream** **TERRA**™  
BRUISWATERTOESTEL



1 HERBRUIKBARE  
LITERFLES



soda**stream**  
QUICK CONNECT  
KOOLZUURCILINDER



\*60L SodaStream koolzuurcilinder (onder licentie) maakt tot 60L bruisend water afhankelijk van het gekozen bruisniveau en het type bruiswatertoestel

# LEER JOUW TERRA KENNEN



## ALLEEN COMPATIBEL MET:

Herbruikbare  
SodaStream flessen\*



1L



0.5L



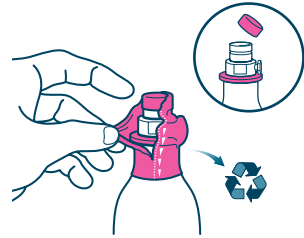
1L

SodaStream quick connect  
koolzuurcilinder



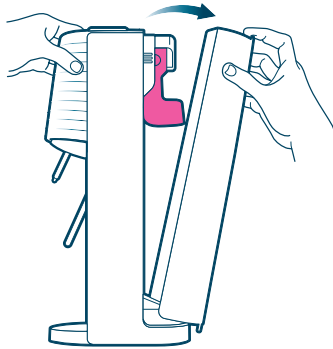
\*Controleer de verpakking van de flessen. Hierop staat aangegeven of de flessen compatibel zijn met jouw bruiswatertoestel.

# QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER

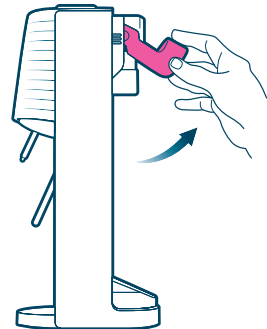


**LIEVER EEN HOE  
WERKT HET VIDEO?**  
Scan:

**1** Verwijder het plastic  
omhulsel en verwijder  
de dop



**2** Trek het  
achterpaneel open



**3** Haal de roze  
hendel omhoog

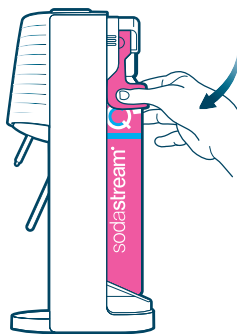


Lees aandachtig de volledige **INSTALLATIE** instructies  
en veiligheidswaarschuwingen op p.13 en 15 hieronder

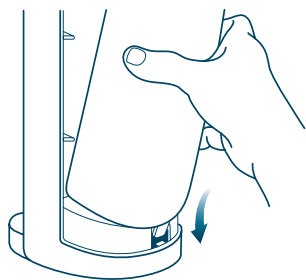




**4** Plaats de cilinder, eerst de onderkant



**5** Duw de hendel naar beneden voor een quick connect



**6** Plaats het achterpaneel terug

## UITSTEKEND!



Ga naar de volgende stap

## BELANGRIJK OM TE WETEN



Onthoud - jouw cilinder is herbruikbaar. Als de cilinder leeg is, kun je de cilinder omruilen voor een volle bij een van onze verkooppunten!

**BETAAL ALLEEN VOOR HET KOOLZUURGAS.**

Koop een extra koolzuurcilinder zodat je nooit zonder bubbels komt te zitten!



Zorg ervoor dat je de koolzuurcilinder omruilt voor een koolzuurcilinder die geschikt is voor jouw bruiswatertoestel.



✓  
Compatibel met jouw SodaStream **TERRA™**



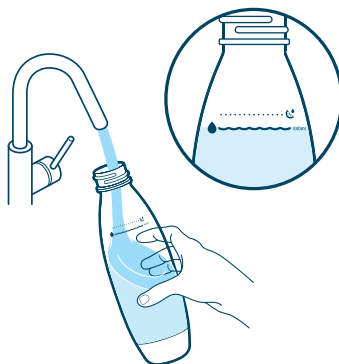
✗  
Niet Compatibel

# FLES SNAP-LOCK SYSTEEM

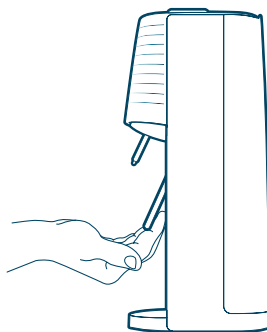


LIEVER EEN HOE  
WERKT HET  
VIDEO?

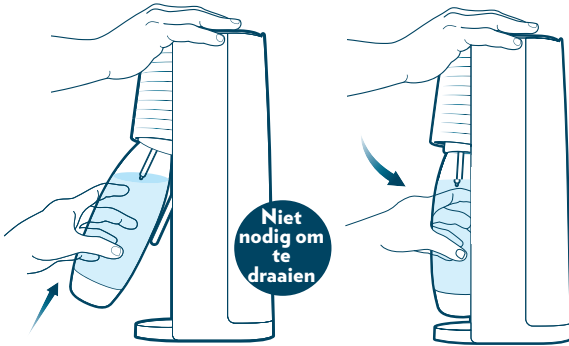
Scan:



- 1** Vul de herbruikbare fles met koud water tot de vullijn
- !** Voeg altijd eerst bubbels toe aan je water, voordat je een smaakje toevoegt



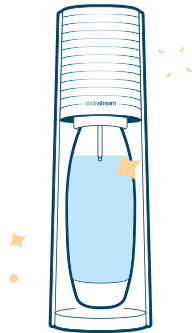
- 2** Zorg ervoor dat de flessenhouder naar buiten is gekanteld



**3** Plaats de fles in het snap-lock systeem

**!** De fles is correct geplaatst indien er een opening zit tussen de fles en het toestel

## BIJNA KLAAR!



**Nu de laatste bruisende stap**

## BELANGRIJK OM TE WETEN



Kijk of jouw fles vaatwasserbestendig is, aan de hand van een van deze symbolen:



De houdbaarheidsdatum van de fles staat hier



**WIST JE DAT?**  
1 Herbruikbare SodaStream fles duizenden plastic wegwerpflessen bespaart?\*



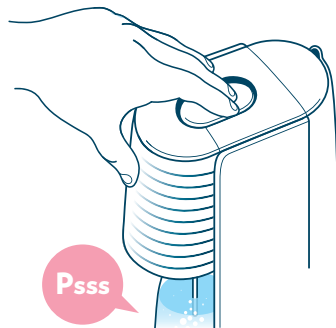
\* Gebaseerd op GlobalData Plc Global Volume Verpakingsdatabase voor jaren 2016-2019, in vergelijking met bedrijfsgegevens van SodaStream

HET MAGISCHE  
MOMENT:  
**BRUISEN!**

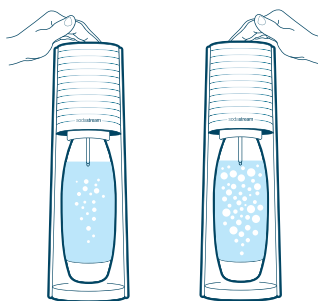


**LIEVER EEN HOE  
WERKT HET  
VIDEO?**

Scan:



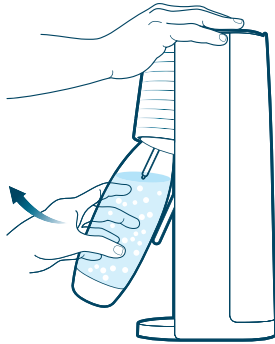
**1** **DRUK** de drukknop **STEVIG** naar beneden. **HOUD** de knop **INGEDRUKT** voor 1-2 seconden en laat vervolgens **LOS**



**x3**

**x5**

**2** Herhaal :  
**3 keer** voor subtiele bubbels  
**5 keer** voor sterke bubbels



**3** Trek de fles naar je toe

**TADA!**



**REGISTREER  
NU**  
Voor twee  
jaar extra  
garantie



**HELEMAAL KLAAR !**  
Geniet van je heerlijke bruisende drankje !

Vragen?  
0800-0223637

## BELANGRIJK OM TE WETEN



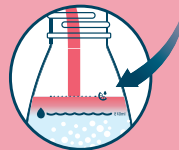
**TIP VAN EEN PRO:**  
Koud water bruist beter.  
Bewaar een extra fles  
in de koelkast, zodat je  
er altijd één bij de hand  
hebt om te bruisen !



Wil je wat smaak  
toevoegen aan je  
bruisende drankje ?  
Bekijk onze smaken op :  
**SODASTREAM.NL**



Eerst bruisen – dan  
de smaak toevoegen.  
Voeg de smaak toe  
tot aan de lijn voor de  
perfecte mix



# GEBRUIKERSLICENTIE

## VOOR ÉÉN SODASTREAM QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDER NIET VOOR VERKOOP

### EIGENDOM VAN SODA-CLUB (CO2) GMBH OF HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN VERSTREKT ONDER LICENTIE EN IN AFWACHTING VAN PATENT

Dit is een wettelijk bindend document tussen Soda-Club (CO2) GmbH Zwitserland of haar gelieerde ondernemingen ('SodaStream') en de consument met betrekking tot het recht om een SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder (hierna: de 'cilinder') te gebruiken.

De cilinder is eigendom van SodaStream, in afwachting van patent en beschermd door andere intellectuele eigendomsrechten. Om de veiligheid en gezondheid van de gebruikers te beschermen, zijn er verschillende richtlijnen en verordeningen van toepassing omtrent het gebruik, het vullen, het onderhoud, het opnieuw testen en het repareren van de cilinder. SodaStream beschikt over de wettelijk vereiste kennis en expertise om verantwoordelijkheid te nemen voor een strikte wettelijke naleving die alleen kan worden gegarandeerd als de cilinder door SodaStream wordt onderhouden, wordt onderzocht, opnieuw getest en gevuld wordt. De cilinder blijft dus eigendom van SodaStream en wordt verstrekt onder licentie.

1. Wanneer de cilinder leeg is, dient u deze te retourneren aan SodaStream of een erkende SodaStream-distributeur in ruil voor een volle cilinder, waarbij u alleen voor het koolzuurgas betaalt. Deze licentie zal bindend blijven voor het gebruik van elke volgende cilinder.
2. Het vullen van een lege cilinder door derden kan inbreuk maken op de intellectuele eigendomsrechten van SodaStream, met inbegrip van patenten en andere eigendomsrechten, kan riskant zijn en in strijd met bepaalde wetten. SodaStream garandeert alleen de veiligheid van de cilinders die zij zelf bijvullen en welke voorzien zijn van een niet-manipuleerbare SodaStream-ventielverzegeling. U mag geen eigendomsinformatie die op de cilinders staat of die bij de cilinders is gevoegd, verwijderen of wijzigen.
3. Als u de cilinder in goede staat retourneert aan SodaStream of een erkende SodaStream-distributeur, zonder deze te ruilen voor een volle cilinder, heeft u recht op een retourbedrag van € 2
4. De cilinder mag samen met deze gebruikerslicentie worden overgedragen aan een derde partij, mits deze derde partij ermee instemt gebonden te zijn aan de voorwaarden en eigendomsrechten die hierin worden vermeld. Bezit van deze gebruikerslicentie bewijst het recht van de houder ervan om één cilinder te gebruiken onder de hierin opgenomen voorwaarden.

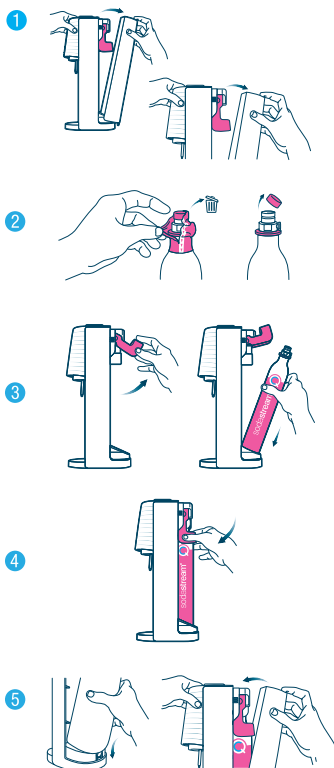
De wetten van Zwitserland zijn van toepassing op deze licentie.

Indien u vragen heeft, kunt u contact opnemen met SodaStream International B.V., Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL.

# INSTALLATIE

## DE QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDER INSTALLEREN

1. Plaats het SodaStream® Terra™ bruiswatertoestel op een vlakke, stevige ondergrond en verwijder het achterpaneel.
2. Verwijder de verzegeling en de dop van de SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder.  
**WAARSCHUWING! Plaats of Verwijder de verzegeling en de dop van de SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder. nooit als er een fles in het bruiswatertoestel is geïnstalleerd. Dit kan ertoe leiden dat de fles wordt uitgeworpen of barst.**
3. Doe de roze hendel van de cilinder omhoog. Plaats de Quick Connect-koolzuurcilinder aan de achterkant van het bruiswatertoestel.
4. Duw de roze hendel van de cilinder omlaag.
5. Plaats het achterpaneel weer terug. Nu ben je klaar om de bubbels toe te voegen.

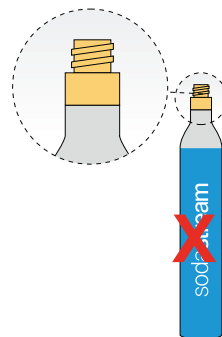
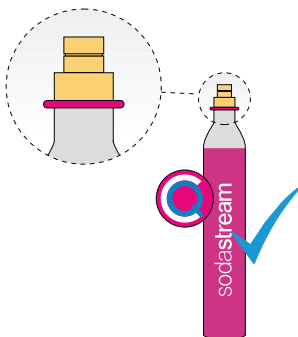


## SODASTREAM® QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDER

CO2 QUICK CONNECT  
KOOLZUURCILINDER COMPATIBEL

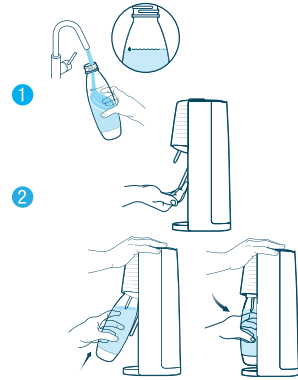
CO2 KOOLZUURCILINDER MET  
SCHROEFDRAAD NIET COMPATIBEL

Let op:  
de SodaStream® Terra™  
is alleen compatibel met  
de Quick Connect-  
koolzuurcilinder en is  
**NIET** compatibel met de  
SodaStream®  
koolzuurcilinder met  
schroefstelsel of andere  
cilinders.

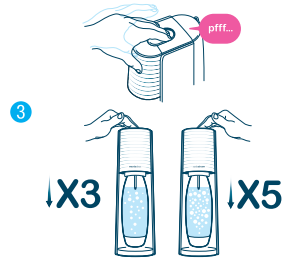


## BUBBELS MAKEN

1. Vul de fles met koud water tot aan de vullijn.  
**WAARSCHUWING! Voeg koolzuur alleen toe aan water. Andere vloeistoffen kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopen, wat kan leiden tot overmatige druk, het breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur en tot ernstig letsel. Voeg na het toevoegen van siroop geen koolzuur meer toe.**
2. Om de fles te plaatsen, trekt u de flessteun naar u toe tot deze vastklikt. **WAARSCHUWING! Gebruik nooit een bruiswatoestel met een gebroken koolzuurbuis. Dit kan leiden tot overmatige druk, breken van de fles en ernstig letsel.** Plaats de hals van de fles in het snap-lock-mechanisme. Duw de fles omhoog en naar achteren. Het snap-lock-mechanisme zal de fles stevig vasthouden.
3. Om koolzuur toe te voegen, drukt u de knop telkens kort 1 seconde naar beneden; 3 keer duwen voor standaard bruis en 5 keer duwen voor sterke bruis.
4. Wanneer het gewenste koolzuurniveau is bereikt, trekt u de fles voorzichtig naar u toe totdat deze zijn volledig schuine positie heeft bereikt. Hierdoor komt de druk in de fles vrij en kan de fles uit het snap-lock-mechanisme worden gehaald.  
**WAARSCHUWING! Verwijder de fles pas na het horen van het geluid van overtollig CO<sub>2</sub> dat vrijkomt.** Trek de fles nooit met kracht uit het snap-lock-mechanisme. Laat het bruiswatoestel altijd zelf de fles vrijgeven. Als de fles niet onmiddellijk uit het snap-lock-mechanisme komt, wacht dan heel even. Als de fles nog steeds niet vrijkomt, duwt u deze terug in de verticale positie en trekt u deze nogmaals voorzichtig naar u toe. **Pogingen om de fles te verwijderen terwijl deze nog onder druk staat, kan ongecontroleerd uitwerpen van de fles veroorzaken en kan leiden tot ernstig letsel.**



Wanneer de fles correct is geplaatst, is er sprake van een kleine opening tussen de onderkant van de fles en de voet van het apparaat. Voeg geen koolzuur toe wanneer de fles op de voet rust, anders zal er water uit spatten.



Let op: Het is mogelijk dat u kleine stukjes ijs in het water ziet verschijnen tijdens het toevoegen van koolzuur aan zeer koud water. De ontstane ijsdeeltjes zullen vanzelf smelten.



## ONDERHOUD

### ONDERHOUD BRUISWATERTOESTEL

- Gebruik nooit schuurmiddelen of scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Gebruik indien nodig een mild vloeibaar afwasmiddel en een zachte vochtige doek om voorzichtig schoon te maken.
- Veeg gemorste vloeistoffen weg om de voet droog te houden.
- Plaats uw bruiswatoestel niet in water en was deze niet in de vaatwasser, want dat zal leiden tot ernstig beschadigingen.

### ONDERHOUD FLES

- Maak flessen die niet 'vaatwasserbestendig' zijn schoon door ze met koud of lauwwater af te spoelen.  
**WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 50°C. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.**
- Maak 'vaatwasserbestendige' flessen schoon door ze in de vaatwasser te wassen of met koud of lauwwater af te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan hitte boven 70°C.**



## VOOR JOUW VEILIGHEID

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES EN GEEF ZE DOOR AAN EVENTUELE VOLGENDE GEBRUIKERS.

#### **WAARSCHUWING! Lees deze belangrijke veiligheidsinformatie voordat u het bruiswatertoestel gebruikt, om het risico op persoonlijk letsel en schade aan uw product te verminderen.**

Voordat u anderen toestaat uw bruiswatertoestel te gebruiken, moet u er zeker van zijn dat zij begrijpen hoe ze dit veilig kunnen doen. Elk onderhoud of elke reparatie moet worden uitgevoerd door een door SodaStream erkende servicemonteur.

Het bruiswatertoestel is alleen bedoeld voor gebruik door mensen ouder dan 12 jaar. Mensen met verminderde fysieke of mentale vermogens mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en nadat ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product.

#### **OM HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF SCHADE AAN HET BRUISWATERTOESTEL TE VERMINDEREN WANNEER KOOLZUUR WORDT TOEGEVOEGD:**

- Gebruik uw bruiswatertoestel rechtopstaand, op een vlakke, stevige ondergrond.
- Plaats uw bruiswatertoestel niet op een heet oppervlak (bijv. oven/fornuis), gebruik het nooit in de buurt van een vlam en laat het nooit in direct zonlicht staan.
- Voeg koolzuur alleen toe aan water.
- Voeg geen siroop toe vóór het toevoegen van koolzuur. Andere vloeistoffen (behalve water) kunnen de interne onderdelen verontreinigen en verstopen, wat kan leiden tot overmatige druk en breken van de fles tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Gebruik de machine niet als de koolzuurbuis kapot is of ontbreekt.
- Controleer of uw fles goed is aangesloten voordat u koolzuur gaat toevoegen.
- Verplaats uw bruiswatertoestel niet en verwijder de fles niet tijdens het toevoegen van koolzuur.
- Voeg geen koolzuur toe aan een lege fles.

#### **KOOLZUURCILINDER**

Om het risico op een CO<sub>2</sub>-lek, persoonlijk letsel en materiële schade te verminderen:

- Gebruik geen andere cilinder dan de SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder die compatibel is met het Terra™ roze-hendel-systeem.
- Plaats geen koolzuurcilinder in het bruiswatertoestel als er een fles is geïnstalleerd.
- Niet gebruiken indien beschadigd. Controleer de koolzuurcilinder en het koolzuurcilinderventiel vóór gebruik op deuken, gaatjes of andere beschadigingen. Neem in geval van beschadiging contact op met een door SodaStream erkende servicemonteur.
- Beschadig op geen enkele manier de koolzuurcilinder, dus ook niet het ventiel doorprikken, verbranden of verwijderen.
- Stel de koolzuurcilinder niet bloot aan hitte boven 50°C. Bescherm hem tegen zonlicht. Bewaren in een goed geventileerde ruimte.
- Verwijder een koolzuurcilinder niet uit het bruiswatertoestel als dit in gebruik is.
- Raak geen koolzuurcilinder aan of verwijder deze terwijl deze CO<sub>2</sub> afgeeft.
- In geval van een CO<sub>2</sub>-lek moet u de ruimte ventileren, frisse lucht inademen en indien u zich onwel voelt, onmiddellijk medische hulp inschakelen.

#### **FLES**

Om het risico te verminderen op breuk van de fles met als gevolg persoonlijk letsel en materiële schade:

- Stel flessen die niet zijn aangeduid als 'vaatwasserbestendig' niet bloot aan hitte boven 50°C. Nooit wassen of afspoelen in heet water. Niet in de vaatwasser wassen.
- Stel 'vaatwasserbestendige' flessen niet bloot aan hitte boven 70°C.
- Plaats de fles niet naast een warmtebron zoals uw oven/fornuis.
- Laat de fles niet in uw auto liggen.
- Plaats de fles niet in de vriezer of in extreme koude onder 1°C.
- Gebruik de fles niet als deze beschadigd, vervormd, van vorm veranderd, bekrast, versleten of verkleurd is.
- Gebruik geen fles waarvan de vervaldatum is verstreken.
- Voeg alleen koolzuur toe aan flessen die specifiek ontworpen zijn voor dit bruiswatertoestel, zoals weergegeven op pagina 5 hierboven.

# BEPERKTE GARANTIE SODASTREAM

## BRUISWATERTOESTELLEN VAN SODASTREAM

Wij doen er alles aan om ervoor te zorgen dat uw bruiswatertoestel in goede staat wordt geleverd. SodaStream geeft de garantie, met inachtneming van de algemene voorwaarden in deze beperkte garantie, dat uw bruiswatertoestel bij normaal huishoudelijk gebruik gedurende 2 (twee) jaar na de aankoopdatum vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Wij adviseren om uw bruiswatertoestel online te registreren door naar de website [corp.sodastream.com](http://corp.sodastream.com) te gaan, uw land te selecteren en het productregistratieformulier in te vullen.

Als uw bruiswatertoestel binnen de garantieperiode defecten vertoont en wij vaststellen dat het probleem te wijten is aan materiaal- of fabricagefouten, zal SodaStream het apparaat gratis repareren of vervangen, binnen de beperkingen die in deze garantie zijn opgenomen. SodaStream kan uw bruiswatertoestel vervangen door een gereviseerd of een gelijkwaardig bruiswatertoestel als het model dat u hebt gekocht niet meer beschikbaar is. Er wordt geen restitutie verleend. Deze beperkte garantie is geldig voor consumenten die het bruiswatertoestel hebben gekocht voor persoonlijk, gezins- of huishoudelijk gebruik.

### Deze garantie dekt GEEN schade aan het bruiswatertoestel als gevolg van:

- verkeerd gebruik, misbruik van, veranderingen aan het bruiswatertoestel of commercieel gebruik;
- het toevoegen van koolzuur aan vloeistoffen anders dan water;
- normale slijtage (bijv. verkleuring);
- defecten aan het product als gevolg van het geheel of gedeeltelijk wijzigen, demonteren of repareren van het bruiswatertoestel door een andere servicemonteur dan een erkend SodaStream Service Center;
- het gebruik van koolzuurcilinders of flessen die niet door SodaStream zijn goedgekeurd voor gebruik met uw bruiswatertoestel;
- het gebruik van het bruiswatertoestel met een adapter die is aangesloten op het cilinderventiel of op het bruiswatertoestel;
- het gebruik van een fles waarvan de vervaldatum is verstreken;
- een ongeluk, de verzending of iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.

Deze garantie geldt NIET voor de flessen en koolzuurcilinders.

SodaStream is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade. Het enige en exclusieve rechtsmiddel voor de consument is reparatie of vervanging volgens de algemene voorwaarden van deze garantie. Sommige lokale wetten staan geen uitsluiting of beperking van deze schade toe, dus deze uitsluitingen zijn mogelijk niet op u van toepassing. Voor zover deze garantie niet in overeenstemming is met de plaatselijke wetgeving, wordt deze garantie geacht te zijn gewijzigd om in overeenstemming te zijn met dergelijke lokale wetgeving.

U kunt ook andere rechten hebben, die verschillen naar gelang van de lokale wetgeving. De aan de consument door deze garantie gegeven voordelen zijn een aanvulling op andere rechten en rechtsmiddelen die door de wet aan de consument kunnen worden geboden met betrekking tot dit bruiswatertoestel.

## GARANTIESERVICE VERKRIJGEN VOOR UW BRUISWATERTOESTEL

Als uw bruiswatertoestelgarantieservice nodig heeft, neem dan contact op met uw lokale SodaStream-klantenservice door naar [corp.sodastream.com](http://corp.sodastream.com) te gaan en uw land te selecteren om uw lokale contactgegevens te vinden. Een vertegenwoordiger van SodaStream zal u specifieke instructies geven over hoe u het versturen van uw bruiswatertoestel, op uw kosten, naar een van onze erkende servicecenters kunt regelen. Alleen SodaStream, of haar agenten, zijn gemachtigd om reparaties onder de garantieregeling te verrichten of service te bieden voor uw bruiswatertoestel.

## NON-GARANTIESERVICE

Als SodaStream of haar erkende tussenpersonen vaststellen dat het defect of de schade aan uw bruiswatertoestel niet onder de garantie valt, zal SodaStream het bruiswatertoestel alleen repareren tegen betaling van de vastgestelde reparatiekosten.

## **SODASTREAM® QUICK CONNECT-KOOLZUURCILINDERS**

Uw bruiswatertoestel is ontworpen om te werken met een SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder. Het gebruik van andere koolzuurcilinders wordt niet aanbevolen, omdat deze mogelijk niet compatibel zijn met een SodaStream- bruiswatertoestel. Schade door het gebruik van een andere cilinder dan een SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder of door het gebruik van de SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie.

De SodaStream Quick Connect-koolzuurcilinder wordt onder licentie aan u geleverd. Met de licentie kunt u uw lege cilinder inruilen voor een volle tegen betaling van het koolzuurgas.

## **SODASTREAM-FLESSEN**

Uw bruiswatertoestel is ontworpen om te gebruiken met een compatibele SodaStream-fles. Schade door het gebruik van een andere fles dan de compatibele SodaStream-fles of door het gebruik van flessen niet volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, valt niet onder de garantie. SodaStream-flessen zijn verkrijgbaar bij erkende SodaStream-retailers.

## **ALGEMENE VOORWAARDEN**

Alle claims, klachten, verzoeken tot beoordeling of juridische procedures op grond hiervan die op enigerlei wijze betrekking hebben op uw bruiswatertoestel, fles of Quick Connect-koolzuurcilinder, zijn onderworpen aan de lokale wetgeving van het land waar het SodaStream-bruiswatertoestel is gekocht en worden geïnterpreteerd in overeenstemming met de lokale wetgeving.

## **INSTRUCTIES VOOR PRODUCTVERWIJDERING**

Recycle uw oude en beschadigde flessen in overeenstemming met de lokale recyclingwetten. De verpakking waarin SodaStream-producten worden geleverd is gemaakt van recyclebare materialen. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over recycling.

## **MACHINEGEGEVENS**

Maximale werkdruk: 116 psi/8 bar

Maximaal toegestane bedrijfstemperatuur: 40°C

SodaStream is een geregistreerd handelsmerk van Soda-Club (CO2) GMBH of haar gelieerde ondernemingen.

# **PETITES BULLES, GRAND IMPACT POUR LA PLANÈTE !**

Rafrâchissez vos journées et contribuez à un monde sans déchets.

votre nouvelle machine à eau pétillante vous permettra de transformer l'eau du robinet en eau gazeuse d'un simple geste !

Vous pourrez déguster votre première boisson pétillante maison en seulement quelques instants !

# SOMMAIRE

<b>TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR UN DÉPART RAFRAÎCHISSANT</b>	<b>20</b>
DÉCOUVREZ VOTRE TERRA™	21
<b>MODE D'EMPLOI</b>	<b>22</b>
CYLINDRE DE CO <sub>2</sub> QUICK CONNECT	22
SYSTÈME DE FIXATION SIMPLE DE LA BOUTEILLE	24
LA MAGIE DES BULLES !	26
<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b>	<b>28</b>
LICENCE UTILISATEUR	28
CONFIGURATION	29
ENTRETIEN	30
POUR VOTRE SÉCURITÉ	31
CONDITIONS DE GARANTIE	32



Pour votre sécurité, veuillez lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 29 à 31 avant d'utiliser la machine à gazéifier l'eau. Conservez ces instructions et fournissez-les à tous les prochains et futurs utilisateurs.

Pour plus de détails et d'informations sur nos machines à eau pétillante, y compris les guides de dépannage et de modes d'emploi, rendez-vous sur [Sodastream.be](https://www.Sodastream.be)

# TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR UN DÉPART RAFRAÎCHISSANT



sodastream **TERRA™**  
MACHINE À EAU  
PÉTILLANTE TERRA™



BOUTEILLE DE  
GAZÉIFICATION  
D'UN LITRE



sodastream  
CYLINDRE DE CO2  
QUICK CONNECT\*



\*Le cylindre de CO2 SodaStream® de 60L (sous licence) permet de réaliser jusqu'à 60L d'eau pétillante selon le niveau de gazéification et le type de machine utilisé.

# DÉCOUVREZ VOTRE TERRA™

BOUTON DE  
GAZÉFICATION

SYSTÈME DE  
FIXATION SIMPLE

TIGE DE  
GAZÉFICATION

SUPPORT  
BOUTEILLE

POIGNÉE DU  
CYLINDRE

SUPPORT  
CYLINDRE

PANNEAU  
ARRIÈRE



## COMPATIBLE AVEC LES BOUTEILLES SUIVANTES :

Bouteilles de gazéification  
SodaStream réutilisables\*



1L



0.5L



1L

Cylindre de CO2  
SodaStream QUICK CONNECT



\*Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille.

# CILINDRO CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT

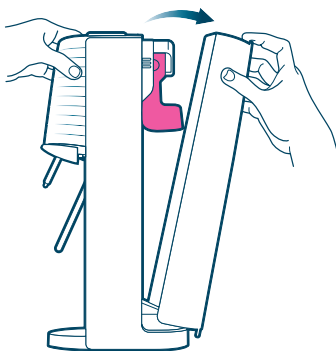


**VOUS PRÉFÉREZ UNE  
VIDÉO ?**

Scannez le code QR

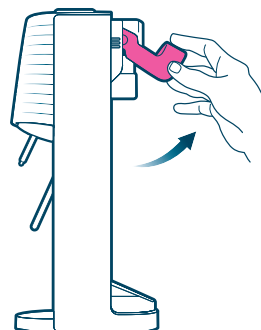
**1**

Retirez le film de  
protection  
Ôtez le bouchon



**2**

Ouvrez le  
panneau arrière



**3**

Redressez la  
poignée rose

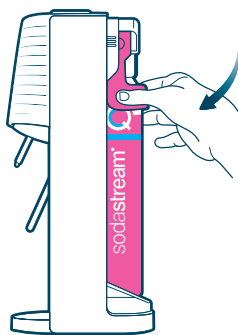


**Veillez lire attentivement les instructions de  
montage et les notes de sécurité à la p.29 en 31**



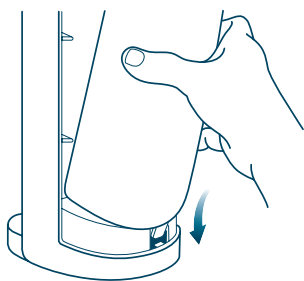


**4** Insérez la base du cylindre dans la machine

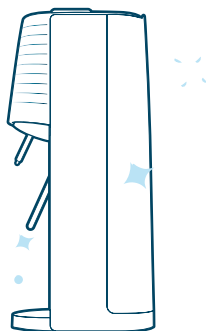


**5** Abaissez la poignée pour verrouiller

## EXCELLENT !



**6** Remplacez le panneau arrière



Passez à l'étape suivante

## À SAVOIR



Petit rappel : votre cylindre est réutilisable ! Lorsqu'il est vide, il vous suffit simplement de le ramener et de l'échanger.

### NE PAYEZ QUE LA RECHARGE

Pensez au cylindre supplémentaire pour ne jamais tomber à court de bulles !



Assurez-vous de remplacer votre cylindre, adapté à votre machine, par un cylindre identique.



✓ Compatible avec votre machine sodaStream **TERRA™**



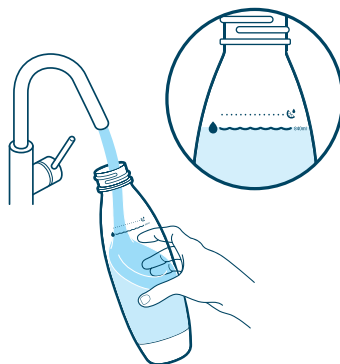
✗ Non compatible

# SYSTÈME DE FIXATION SIMPLE DE LA **BOUTEILLE**

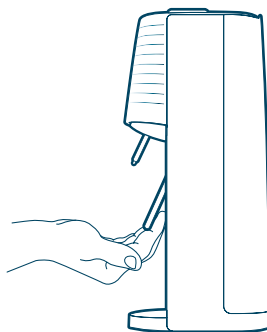


**VOUS PRÉFÉREZ  
UNE VIDÉO ?**

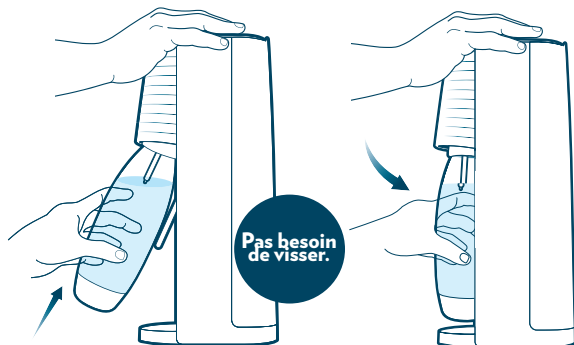
Scannez le code QR



- 1** Remplir la bouteille de gazéification d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage
- !** **Gazéifiez votre eau avant d'y ajouter une saveur**



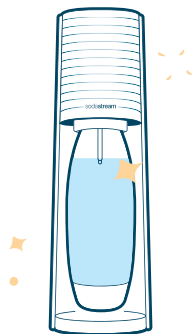
- 2** Avant d'insérer la bouteille, assurez-vous que le porte-bouteille est incliné vers l'avant.



**3** Placez la bouteille dans le système snap-lock

**!** La bouteille est insérée correctement lorsqu'il y a un espace entre la bouteille et la base de la machine.

## NOUS Y SOMMES PRESQUE !

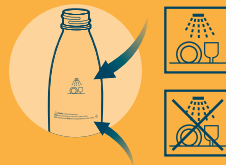


Et maintenant, dernière étape : faites pétiller !

## À SAVOIR



Pour vérifier que votre bouteille peut passer au lave-vaisselle, cherchez ces symboles :



La date d'expiration de la bouteille apparaît ici



### LE SAVIEZ-VOUS ?

1 bouteille SodaStream réutilisable permet d'économiser des milliers de bouteilles en plastique à usage unique\*



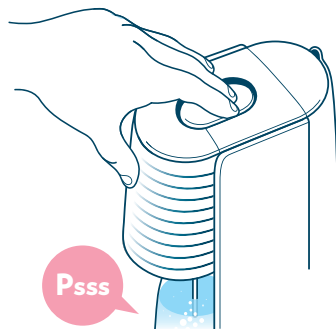
Sur la base des données Global Volume Packaging de GlobalData Plc pour les années 2016-2019, par rapport aux données de la société SodaStream, en fonction du marché et des habitudes de consommation.

# LA MAGIE DES BULLES!

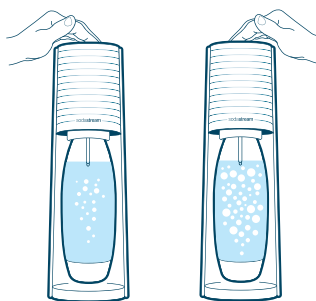


**VOUS PRÉFÉREZ  
UNE VIDÉO ?**

Scannez le code QR



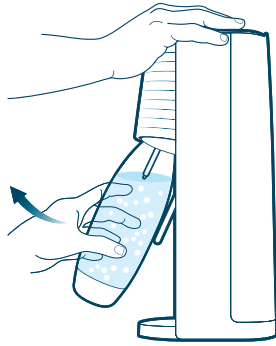
- 1 APPUYEZ FERMEMENT** sur le bouton de gazéification pendant 1 à 2 secondes, puis **RELÂCHEZ**



**x3**

**x5**

- 2** Selon le niveau de gazéification souhaité :  
**3 pressions** pour des bulles légères  
**5 pressions** pour des bulles intenses



**3** Tirez la bouteille vers vous

**VOILÀ !**



INSCRIVEZ-VOUS  
MAINTENANT  
Et profitez de 2  
ans de garantie



**C'EST FAIT !**  
**Savorez votre boisson pétillante !**  
Des questions à ce sujet ?  
0800-74807

## À SAVOIR



**CONSEIL DE PRO :**  
Pour un résultat optimal, gazéifiez de l'eau fraîche.

Gardez une bouteille en réserve dans votre réfrigérateur afin de toujours en avoir une d'avance à gazéifier !



Vous désirez aromatiser votre eau pétillante ?  
Découvrez toutes les saveurs sur :  
**SODASTREAM.BE**



Gazéifiez d'abord et ajoutez ensuite la saveur. Pour un mélange parfait ajouter de la saveur jusqu'à la marque indiquée.



# LICENCE UTILISATEUR

## **POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT NE PEUT ÊTRE VENDU**

### **PROPRIÉTÉ DE SODA-CLUB (CO2) GMBH OU DE SES AFFILIÉS FOURNI SOUS LICENCE ET DEMANDE DE BREVET DÉPOSÉE**

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société suisse Soda-Club (CO2) GmbH ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect (le « Cylindre »).

Le Cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre.
2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de € 2.
4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'engage à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes.

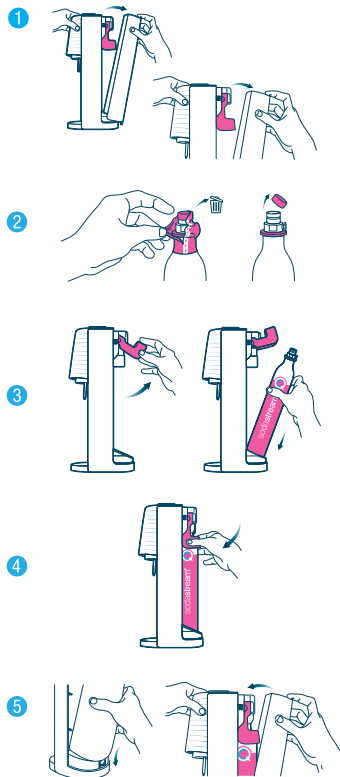
La présente Licence Utilisateur est régie par le droit suisse.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International B.V., Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas.

# CONFIGURATION

## INSTALLATION DU CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT

1. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® Terra™ sur une surface plate stable et retirez le panneau amovible situé à l'arrière de la machine.
2. Ôtez le film de protection et le capuchon du cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect.  
**ATTENTION ! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect lorsqu'une bouteille de gazéification est fixée à la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'éjection ou l'explosion de la bouteille de gazéification.**
3. Relevez la poignée rose sur le cylindre. Insérez le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect à l'arrière de la machine à eau pétillante.
4. Rabattez la poignée rose sur le cylindre.
5. Refermez le panneau arrière de la machine. Vous voilà prêt à faire des bulles !

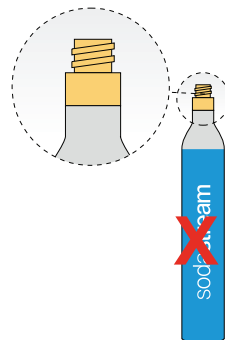
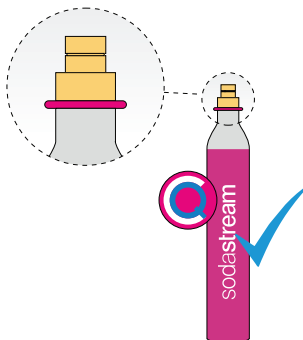


## CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> SODASTREAM® QUICK CONNECT

CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT  
COMPATIBLE

CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> À VISSER  
NON COMPATIBLE

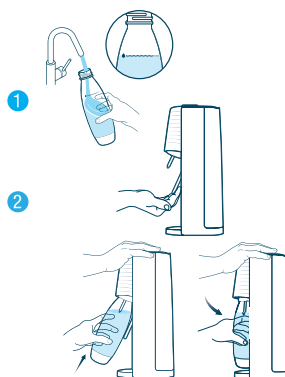
Veuillez noter que le modèle SodaStream® Terra™ est seulement compatible avec le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect, mais qu'il N'EST PAS compatible avec le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream® à visser (SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.



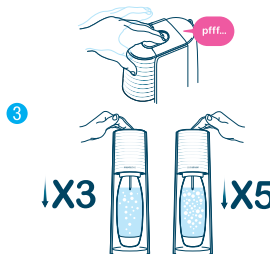
## CRÉER LES BULLES

1. Remplissez la bouteille de gazéification d'eau froide jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION ! Gazéifiez exclusivement de l'eau. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Avant d'insérer la bouteille de gazéification, assurez-vous que son support soit bien incliné vers l'avant. Veillez également à ne pas tirer sur la tige de gazéification. **ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas une machine à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille et causer de graves blessures.** Insérez le goulot de la bouteille de gazéification dans l'embout de fixation (Snap-Lock). Poussez sur la bouteille de gazéification vers le haut et vers l'arrière. L'embout de fixation va ainsi maintenir la bouteille de gazéification.
3. Pour gazéifier, exercez de courtes pressions d'une seconde sur le bouton de gazéification : 3 pressions pour une gazéification normale et 5 pressions pour une forte gazéification.
4. Une fois parvenu au niveau de gazéification souhaité, tirez délicatement la bouteille de gazéification vers vous jusqu'à atteindre son angle d'inclinaison maximal. Cette manœuvre libérera la pression dans la bouteille de gazéification et permettra de la dégager de l'embout de fixation (Snap-Lock).

**ATTENTION ! Ne retirez pas la bouteille de gazéification avant d'avoir entendu le bruit typique que produit la libération d'un gaz sous pression pschitt.** Ne forcez jamais pour retirer la bouteille de gazéification de l'embout de fixation (Snap-Lock) ; laissez toujours la machine à eau pétillante libérer elle-même la bouteille de gazéification. Au cas où le mécanisme de fixation ne libérerait pas immédiatement la bouteille de gazéification de son embout, patientez quelques instants. Si le blocage persiste, replacez la bouteille de gazéification dans sa position verticale initiale, puis réessayez de la tirer délicatement vers vous. **Toute tentative de retrait de la bouteille de gazéification alors qu'elle est encore sous pression est susceptible d'entraîner l'éjection non contrôlée de la bouteille et de causer des blessures graves.**



À noter: lorsqu'elle est correctement insérée, le fond de la bouteille de gazéification et la base de l'appareil sont séparés par un mince espace. Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification touche la base de l'appareil, sinon, l'eau giclera.



À noter: si se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Ces cristaux vont fondre.



## ENTRETIEN

### ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin, préférez un liquide de vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne la lavez pas en lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

### ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui ne sont pas lavables en lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas en lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont lavables en lave-vaisselle, lavez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C.**



## POUR VOTRE SÉCURITÉ

### CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUT UTILISATEUR ULTÉRIEUR.

**ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre appareil, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.**

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

### AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION :

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plate et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la carbonatation.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification est correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification est vide.

### CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO<sub>2</sub>)

Afin de limiter le risque de fuite de CO<sub>2</sub>, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect qui est compatible avec le système à poignée rose de la machine à eau pétillante Terra™.
- N'insérez pas un cylindre de CO<sub>2</sub> dans la machine à eau pétillante quand une bouteille de gazéification est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le cylindre de CO<sub>2</sub>, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par SodaStream.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le cylindre de CO<sub>2</sub>, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'exposez pas le cylindre de CO<sub>2</sub> à une chaleur supérieure à 50°C. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un cylindre de CO<sub>2</sub> d'une machine à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas et ne tentez pas de retirer un cylindre de CO<sub>2</sub> tandis qu'il libère du CO<sub>2</sub>.
- En cas de fuite de CO<sub>2</sub>, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

### BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION :

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification ne portant pas la mention « lavable en lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas en lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification portant la mention « lavable en lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante, comme indiqué en page 21 ci-dessus.

# GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

## MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestique normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site [www.sodastream.be](http://www.sodastream.be), en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream procédera gratuitement, à sa discrétion à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

### **La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la machine à gazéifier l'eau causés par:**

- une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- la gazéification de liquides autres que l'eau ;
- l'usure normale de la machine (ex. sa décoloration) ;
- tous dysfonctionnements de l'appareil qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé SodaStream ;
- l'utilisation de cylindres de CO<sub>2</sub> ou de bouteilles de gazéification différents du cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect agréé par SodaStream pour votre machine à eau pétillante ;
- l'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à gazéifier l'eau ;
- l'utilisation d'une bouteille de gazéification périmée ;
- un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le cylindre de CO<sub>2</sub> Quick Connect.

La responsabilité de SodaStream ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable.

Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente machine à gazéifier l'eau que pourrait lui accorder la loi.

### **POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À GAZÉIFIER L'EAU**

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à gazéifier l'eau, nous vous invitons à contacter le Service Client SodaStream après avoir consulté le site [www.sodastream.fr](http://www.sodastream.fr). Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule SodaStream, ou ses mandataires sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

## **CYLINDRES DE CO<sub>2</sub> SODASTREAM QUICK CONNECT**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO<sub>2</sub> est déconseillée, car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tout dommage qui résulterait de l'utilisation d'un autre cylindre que le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, est exclue la garantie.

Le cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO<sub>2</sub>.

## **BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION SODASTREAM**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une bouteille de gazéification SodaStream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification autre qu'une bouteille de gazéification compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie.

Les bouteilles de gazéification SodaStream sont disponibles chez les revendeurs agréés SodaStream.

## **DROIT APPLICABLE**

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification ou vos cylindres de CO<sub>2</sub> Quick Connect, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante SodaStream, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

## **INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT**

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

## **INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE**

Pression maximale en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximale autorisée en état de marche : 40°C

SodaStream est une marque déposée de Soda-Club (CO<sub>2</sub>) GmbH ou de ses affiliés.

Pour contacter le Service Client SodaStream, rendez-vous sur le site [www.sodastream.be](http://www.sodastream.be).

MAKE YOUR OWN

# Blushing Lemonade

SPARKLY MOCKTAIL

## INGREDIËNTEN

- ◆ 200 ml lavendel siroop
- ◆ 200 ml vers citroensap
- ◆ 600 ml SodaStream bruisend water

## BEREIDING

Giet alle ingrediënten in een een karaf en serveer.

### Voor de lavendelsiroop:

- ◆ 100 g gedroogde lavendelbloemknoppen
- ◆ 500 g suiker
- ◆ 500 ml water

Breng in een pan het water en de lavendel aan de kook. Roer de suiker erdoor totdat deze volledig is opgelost. Zet het vuur lager en laat 10 minuten sudderen. Haal de pan van het vuur en laat deze afkoelen. Laat deze 1 uur staan.

Zeef het geheel en zet dit vervolgens in de koelkast.

## GARNERING

Citroen en verse lavendel

## SERVEER IN

Martini glas

## INGRÉDIENTS

- ◆ 200 ml de sirop de lavande
- ◆ 200 ml de jus de citron frais
- ◆ 600 ml d'eau pétillante SodaStream

## PRÉPARATION

Versez tous les ingrédients dans une carafe et servez.

### Pour le sirop de lavande :

- ◆ 100 g de bourgeons de fleurs de lavande séchés
- ◆ 500 ml de sucre
- ◆ 500 ml d'eau

Dans une casserole, portez l'eau avec la lavande à ébullition. Incorporez le sucre jusqu'à ce qu'il se dissolve entièrement. Réduisez la température et laissez mijoter pendant 10 minutes. Retirez la casserole du feu et laissez refroidir. Laissez infuser pendant 1 heure. Égouttez et gardez au frais.



## DÉCORATION

Citron et lavande fraîche

## SERVICE

Verre à martini



# BEL ONS/APPELEZ-NOUS

WIJ ZIJN ER VOOR AL JOUW BRUISENDE VRAGEN:  
NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE POUR TOUTES  
VOS QUESTIONS:

**SODASTREAM.NL 0800-0223637**

**SODASTREAM.BE 0800-74807**

# KOM AAN BOORD/ BIENVENUE À BORD

REGISTREER JOUW BRUISWATERTOESTEL EN ONTVANG  
EXCLUSIEVE INFORMATIE EN AANBIEDINGEN:  
ENREGISTREZ VOTRE MACHINE ET RECEVEZ DES  
INFORMATIONS ET DES OFFRES EXCLUSIVES:

**Ga naar [sodastream.com/regt](https://sodastream.com/regt) of scan de code:**

**Rendez-vous sur [sodastream.com/regt](https://sodastream.com/regt) ou scannez le code:**





sodastream®

4011280310 - 05/21